

Les remboursements des assureurs privés:

Un peu moins de 50% de la prime de responsabilité civile

Texte Jean Racine
Photos Michel Parent
Pierre LaSalle

À combien s'élèvera le remboursement des compagnies d'assurance à leurs clients? C'est un mystère que les savants actuaires des assureurs privés n'ont pas encore réussi à percer, mais sur lequel ils travaillent d'arrache-pied depuis l'adoption de la Loi sur l'assurance automobile.

Selon le porte-parole du Bureau d'assurance du Canada, M. Charles Moreau, "si le total des remboursements s'élèvera vraisemblablement en moyenne à \$85 par assuré, certains recevront plus et d'autres moins."

Quatre facteurs influenceront le montant du remboursement que recevra chaque automobiliste qui détenait auparavant une assurance responsabilité civile auprès d'un assureur privé:

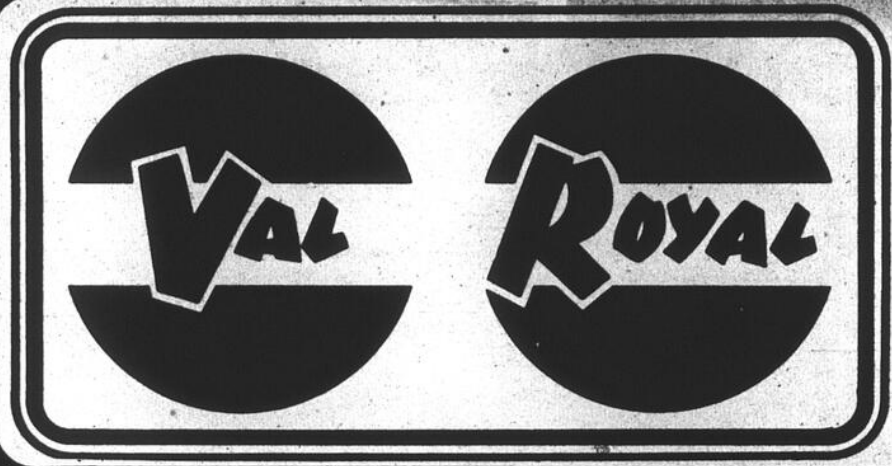
La date d'échéance de la police d'assurance, l'assuré dont la police vient à échéance un mois après l'entrée en vigueur du nouveau régime d'assurance recevra évidemment beaucoup moins que celui dont la police vient tout juste d'être renouvelée.

L'âge de l'assuré: plus un conducteur est jeune, plus le pourcentage attribué à l'assurance des dommages corporels est forte et plus le remboursement sera élevé. Les personnes âgées, elles, payant moins que les jeunes à ce titre, recevront moins.

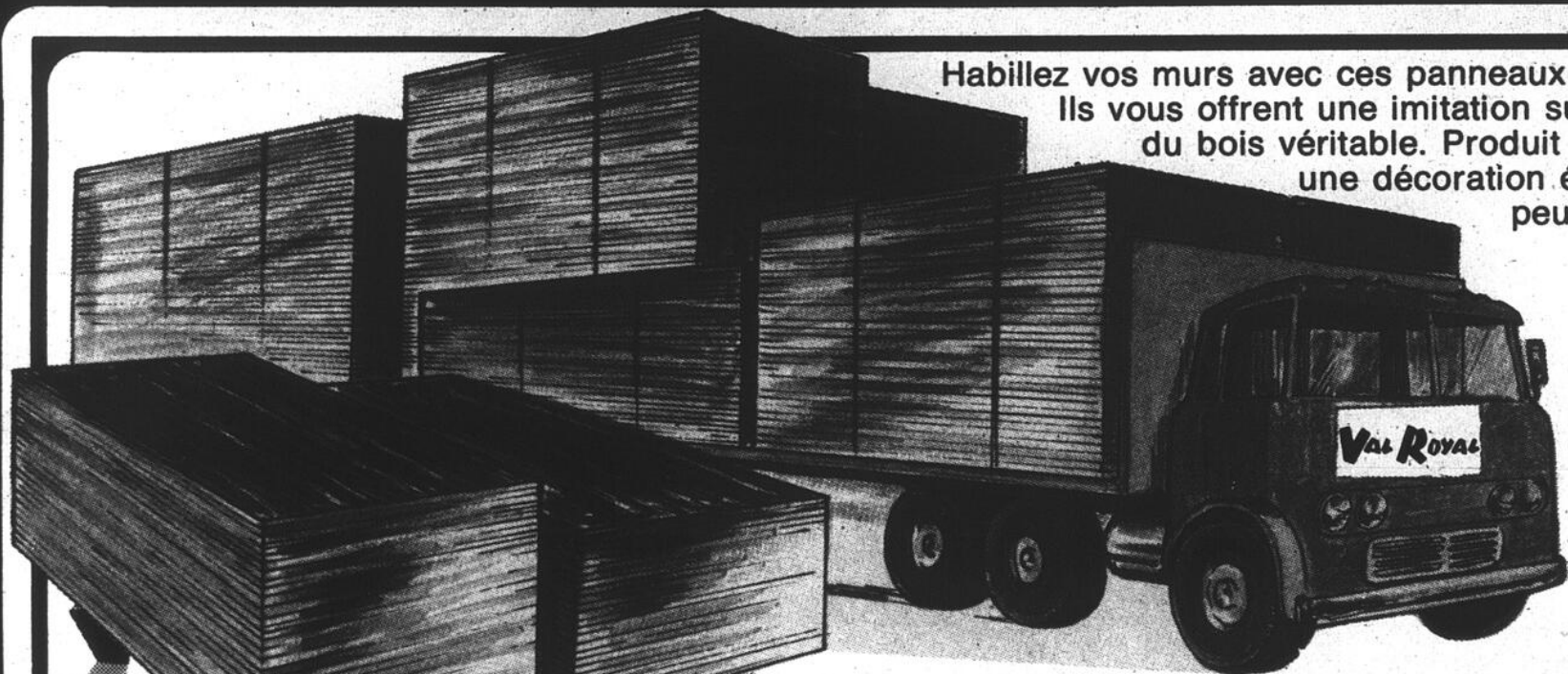
La région: il est bien connu que les conducteurs de certaines régions sont plus susceptibles que d'autres d'avoir des accidents et ceux-ci recevront proportionnellement plus que les autres en remboursement. Les conducteurs de la région de Montréal, entre autres, recevront un plus grand remboursement parce qu'ils payaient plus. Les cultivateurs, qui payaient moins que les citadins, recevront un montant moins important, mais ils continueront à bénéficier de leur privilège et payeront toujours moins sous le nouveau régime d'assurance automobile.

La catégorie de voiture: les conducteurs de voitures "sport" qui, eux aussi, payaient une forte prime d'assu-

(Suite on page C3)



MOIS DU PRÉFINI



Habillez vos murs avec ces panneaux similibois. Ils vous offrent une imitation surprenante du bois véritable. Produit idéal pour une décoration élégante et peu coûteuse.

PANNEAU
de
4' x 8'

Rabais de **\$1.46** le panneau

Cèdre nouveau \$6.49
le PANNEAU
Prix régulier: \$7.95 / le panneau
Val Royal se réserve le droit de limiter les quantités

- PRODUIT DE 1ère QUALITÉ**
- ORME
 - PÉCANIER du GRANADA
 - PIN NOUEUX
 - BOIS DE ROSE
 - BLANC EVEREST
- \$7.95** LA FEUILLE

ORME OMBRAGÉ
\$7.45 LE PANNEAU

Lauan NF-2
\$5.50 LE PANNEAU

Val Royal

vous offre la gamme complète de vinyle au fini grain de bois.

Moulures Cellulaires

Cadrage
modèle #890
longueur de 7' **\$2.25** le morceau

Coin intérieur
modèle #892
longueur de 8' **\$1.10** le morceau

Plinthe
modèle #888
longueur de 8' **\$2.60** le morceau

Arrêt de porte
modèle #896
longueur de 7' **\$1.30** le morceau

Coin extérieur
modèle #898
longueur de 8' **\$1.10** le morceau

Quart de rond
modèle #894
longueur de 8' **\$1.00**

12 MAGASINS



Nos heures d'ouverture:
Du LUNDI au MERCREDI de 8 h 30 à 17 h 30
Les JEUDIS et les VENDREDIS de 8 h 30 à 21 h
Les SAMEDIS de 8 h 30 à 17 h

Soldes du 18 au 28 janvier '78. Inclusive.

Boucherville: 100, rue Demuy
Brossard: 6200, boulevard Taschereau
Cartierville: 12200, boulevard Laurentien
Montréal: 7240, rue Waverly
Montréal-Nord: 11401, boulevard Pie-IX
Pointe-Claire: 176, rue Cartier
Verdun: 667, avenue Galt

353-8760

Belet: 155, Sir Wilfrid-Laurier 467-3358

Drummondville: 314, rue St-Jean 477-2911

Tracy: Parc Industriel Forest 743-3321

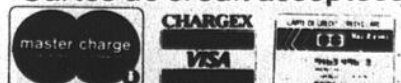
Saint-Hyacinthe: 2520, rue Dessaulles 774-6454

Waterloo: 6064, rue Foster 539-2660

Prix Payez et emportez Quantité limitée

Un service de livraison est disponible moyennant un léger supplément

Cartes de crédit acceptées:



rance au titre des dommages corporels, recevront un remboursement plus élevé.

En somme, plus un conducteur payait cher d'assurance automobile, plus son remboursement sera élevé; moins il payait cher, moins il recevra... le remboursement étant ensuite pondéré par la période de temps restant à courir sur la police.

M. Moreau affirme que les compagnies privées d'assurance auraient bien aimé disposer d'une plus longue période de temps que ce que le gouvernement leur a accordé pour s'ajuster à ce nouveau régime d'assurance. "Il y a une multitude de technicalités à régler avant de pouvoir mettre sur pied un tel système, principalement parce qu'il est unique au monde, même s'il ressemble à certains régimes européens ou à celui de quelques états américains. Il nous aurait fallu de 6 à 9 mois pour pouvoir nous retourner sans que cela cause des inconvénients à nos assurés."

L'incertitude qui règne actuellement dans les milieux des assureurs privés au sujet de la tarification dans le nouveau régime d'assurance, poursuit M. Moreau, posent de nombreuses difficultés aux automobilistes, surtout ceux qui ne détenaient pas une assurance automobile auparavant.

Une rapide vérification auprès de deux compagnies d'assurance québécoise a toutefois permis de constater que cette difficulté d'accepter de nouveaux assurés est très réduite. On y assure comme s'il n'y avait pas de changement dans le régime d'assurance automobile et les nouveaux assurés seront remboursés en même temps que tous les autres pour le trop payé, soit dans les 3 mois suivant l'entrée en vigueur du nouveau régime d'assurance.

Au sujet du remboursement des primes payées en trop, des actuaires que nous avons consultés affirment que les remboursements seront approximativement de 4% de la prime pour la responsabilité civile annuelle par mois restant à écouler sur la police d'assurance. On peut toutefois s'attendre à quelques variations d'une compagnie d'assurance à l'autre selon la façon dont on aura calculé la prime sous l'ancien régime d'assurance.

D'autre part, on affirme dans les compagnies d'assurance être en bonne voie d'en arriver à une conclusion sur la nouvelle tarification qui entrera en vigueur avec les changements de responsabilités des assureurs.

Un cadre d'une entreprise d'assurance nous a même déclaré que le délais accordé aux assureurs privés pour s'ajuster au nouveau régime mixte était suffisamment long pour permettre une adaptation sans que les automobilistes en subissent de conséquences fâcheuses. "En fait, on aurait donné un délais de 9 mois que ça n'aurait pas été suffisant", nous a-t-il affirmé.

L'assurance pour "l'étranger"

Si les dommages corporels seront dorénavant assurés par la toute nouvelle Régie de l'assurance automobile présidée par M. Robert DeCoster, il subsiste une exception à cette règle et il s'agit des dommages corporels causés par un automobiliste québécois hors du territoire du Québec. S'il est assuré pour ses propres dommages corporels, en vertu du régime d'état, les dommages corporels causés à une autre personne ne seraient pas couverts. Les compagnies privées d'assurance ajouteront donc à leurs polices une "assurance ordinaire" pour couvrir toutes les éventualités qui pourraient survenir à l'extérieur de la province de Québec.

Cette clause, nous informe M. Moreau, fera partie de l'assurance obligatoire et on ne pourra donc pas décider de s'assurer ou pas pour des accidents se produisant à l'extérieur du Québec.

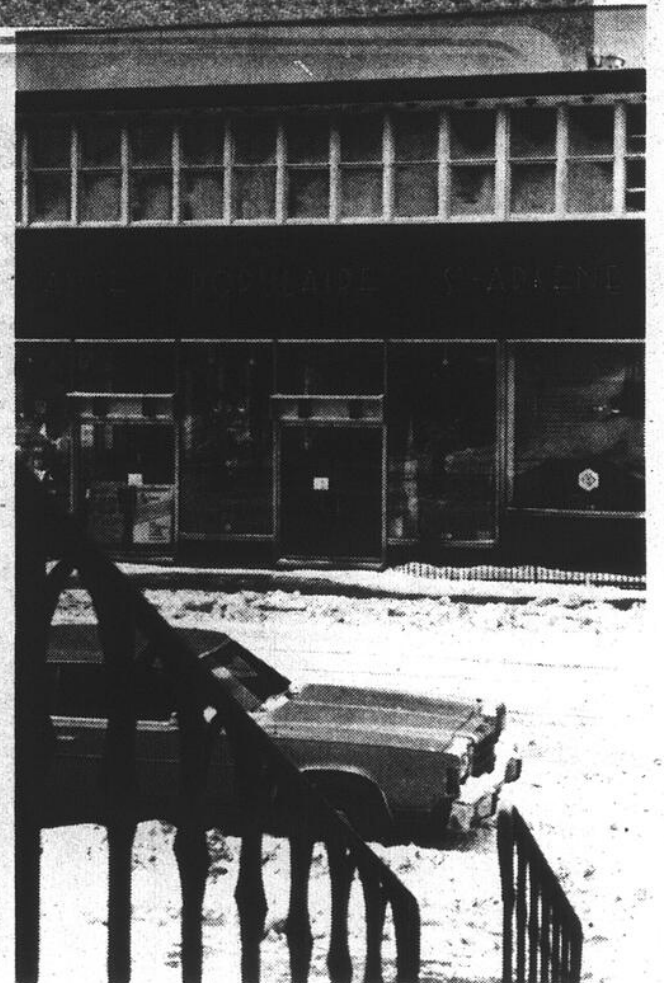
Annuler l'assurance collision?

Autre innovation du nouveau régime d'assurance automobile, un changement souhaité depuis longtemps, celui-là, tout propriétaire d'un véhicule devra faire la preuve qu'il détient une assurance dommages matériels pour un montant minimum de \$50,000 pour obtenir ses plaques d'immatriculation. Il n'y aura donc probablement plus sur les routes du Québec de ces conducteurs insolubles causant des dommages qu'ils ne pouvaient régler.

Déjà, 50% des automobilistes du Québec n'étaient pas assurés pour la "collision" et on peut croire qu'avec l'avènement de l'assurance dommages matériels obligatoire, un nombre encore plus grand d'automobilistes seront tentés par cette option qui fait économiser une partie importante des primes. M. Charles Moreau ne voit toutefois pas d'intérêt pour les automobilistes à se départir de cette protection, pas plus que dans le cadre du régime d'assurance précédent.



\$85, plus l'immatriculation...



Comme si de rien n'était

Malgré tout le brasse-camarade qui se passe actuellement dans le domaine de l'assurance automobile, il faut faire comme si de rien n'était pour s'en sortir avec élégance et renouveler comme d'habitude les anciennes polices d'assurance qui viennent à échéance avant le 1er mars. À cette date, le régime privé d'assurance s'ajustera automatiquement au nouveau régime public et la partie de la prime couvrant les dommages corporels pour la période d'après mars '78

sera remboursée par les assureurs dans les trois mois.

En vertu de la loi adoptée peu avant Noël par l'Assemblée nationale, les assureurs pourront offrir à leurs clients de porter cette somme à leur crédit pour le prochain renouvellement de leur assurance pour les dommages matériels. Ce qui n'est pas encore connu, c'est si les compagnies d'assurance offriront à leurs clients de leur créditer des intérêts sur cette somme...

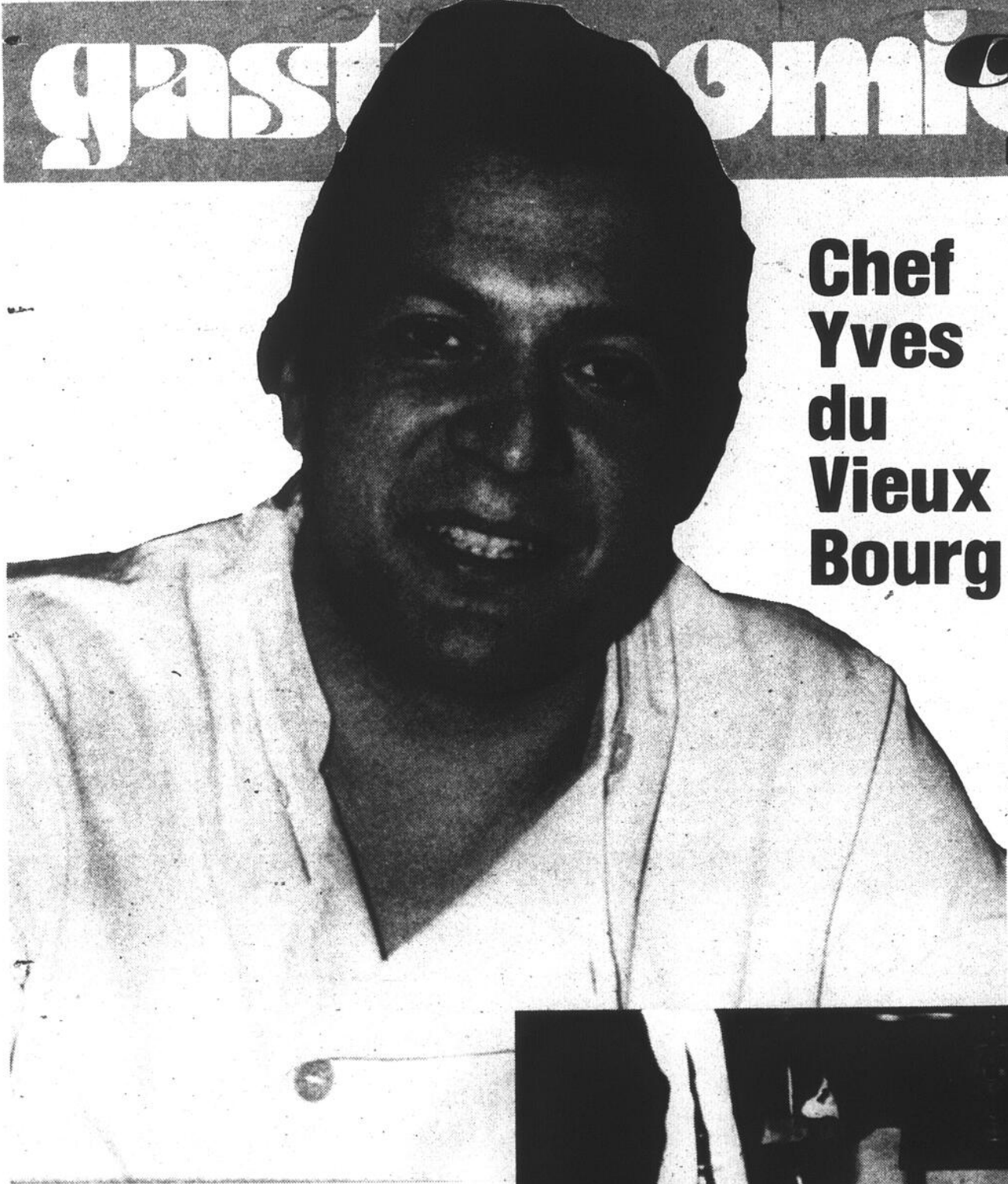


M. Charles Moreau, pré-



gastonomique soi

par josette bourbonnais



Chef Yves du Vieux Bourg

Yves Raymond est un authentique provençal puisqu'il est né à Sète, port méditerranéen et station touristique en passe de devenir, paraît-il, un haut-lieu gastronomique. Tout jeune, Yves est un des nouveaux chefs qui prend la relève. Il n'a pas encore 30 ans. Il a fait son apprentissage à 14 ans au Grand hôtel de Paris, à Sète, et, après l'obtention de son diplôme se rend à Grenoble qui est aussi un centre touristique pour l'hiver. Il entre à l'Hôtellerie du Levézou, dans l'Aveyron, et songe sérieusement à voyager. C'est dès l'âge de 18 ans qu'il obtient ses papiers d'immigration pour le Canada. On le trouve à l'époque au restaurant "Parrain et Marraine" où il reste une première fois deux ans avant d'aller à la découverte des Etats-Unis. Un ami, installé en Californie, lui fait une proposition. Il quitte Montréal, se rend à San Francisco, et s'associe à son ami pour fonder une sorte de cave à vins, Le Caveau, travail qui lui plaît mais il ne peut se faire à la vie américaine. Il revient alors dans notre métropole, fait quelques places avant de revenir chez Parrain et Marraine, où il sera resté 3½ ans en tout. Il fait l'ouverture de "l'Assiette au Boeuf" où il est chef du soir tout en travaillant au "Vieux Bourg" (anciennement Le Languedoc) le midi. Bientôt il doit choisir et opte pour ce dernier où il est installé définitivement depuis le mois d'août dernier. Avec les nouveaux propriétaires de ce restaurant français, il a remanié la carte qui a pris un petit air provençal, malgré l'origine bretonne des patrons. On y sert l'agneau ou le porc provençale, les ris de veau, le poussin grillé, la sole à l'estragon meunière, le homard Victoria, les Demoiselles amoureuses du Vieux Bourg (crevettes), pour ne citer que quelques spécialités. Ce restaurant est situé dans le Vieux Montréal, au 425, rue McGill, près du quartier de la finance.

Photos
Pierre LaSalle



Escargots en croûte

1 douzaine d'escargots
¼ livre de pâte feuilletée
beurre à l'ail
1 oz de cognac

Égoutter les escargots et les faire sauter dans du beurre à l'ail dans la poêle, saler et poivrer. Flamber au cognac. Étendre la pâte et couper à l'emporte-pièce (on peut utiliser deux verres de grandeurs différentes pour délimiter des ronds). Disposer six escargots dans chacun des plus grands ronds de pâte... y ajouter une noix de beurre à l'ail. Recouvrir du plus petit rond de pâte, pincer tout le tour pour bien sceller les deux ronds et passer du jaune d'oeuf battu sur le dessus pour faire dorer. Faire des fentes avec un couteau pour la vapeur. Cuire au four à 350° F environ 10 à 15 minutes. Servir en entrée. On peut aussi faire une petite sauce (facultatif) avec de l'ail haché sauté au beurre, ajouter ¼ de pinte de crème à 35%, saler, poivrer, laisser épaissir pour en napper les croûtes.

Rôti de porc provençale

1½ livre de porc dans la longe, ficelé, salé et poivré.

Faire revenir le rôti dans un faitout avec un mélange d'huile et de beurre et mettre au four à 350° F. Au bout de ½ heure de cuisson, mettre un gros oignon coupé en huit avec thym, laurier et quand les oignons sont blanchis, ajouter un verre de vin

blanc sec et laisser réduire. Ajouter 2 verres de fond de veau ou d'eau chaude. Préparer une persillade: 5 gousses d'ail haché, un demi paquet de persil haché fin et mélanger avec de la moutarde (5 à 6 c. à soupe de moutarde de Dijon). En badigeonner le rôti de tous côtés et le laisser cuire encore une dizaine de minutes, recouvert d'un

papier d'aluminium. Sortir le rôti de la rôtissoire, passer le jus au chinois. Garniture: des pommes Lyonnaises et un légume vert, petits pois ou haricots verts ou encore une tomate provençale.

Vin suggéré: un vin rouge comme "La bonne tassée" ou un blanc sec comme le Muscadet "La Barillerie".

LA MAISON DU BIFTECK



GEORGES STEAK HOUSE
SITUÉ AU CAFE DU NORD
FRUITS DE MER
DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES

DU NOUVEAU EN SPÉCIAL
TOUS LES JOURS \$6⁹⁵

LA CÔTE DE RÔTI DE BOEUF AU JUS
Servi avec coupe à l'ognon, gratinée, pommes de terre au four ou bris, salade verte et café.

CE SOIR À 8 HEURES
LES DÉCOUVERTES DE JEAN SIMON EN SPECTACLE

JEAN NICHOL

2 spectacles
10 h et 1 h 30

2 orchestres de danse
STATIONNEMENT GRATUIT

10715, boul. PIE-IX
322-2020
MONTRÉAL-NORD



par
Josette
Bourbonnais

La tête neuve du printemps '78:

Faire tête neuve bien avant le printemps, voilà peut-être la façon d'aider à passer l'hiver sans douleur, en douceur. Et n'est-il pas vrai que lorsqu'on se sent déprimée, sans goût, une visite chez le coiffeur vaut mieux qu'une chez le psychiatre?

On nous propose pour le printemps, comme il y a vingt-cinq ans chez les grands couturiers parisiens, une ligne définie, et chez La Coupe, à Montréal, c'est la ligne zig-zag!

On va voir du zig-zag partout! Mais c'est surtout dans les raies que cette petite ligne brisée se fait jour, dans les cheveux raides, frisés ou "zigrés". Le néologisme semble avoir originé dans le même salon de coiffeurs. C'est bien entendu la façon de friser, serrés, les cheveux et l'idée a commencé il y a bien quatre ou cinq ans par la frisure obtenue avec un petit fer ancien, même pas électrique, que l'on fait chauffer et qui travaille les cheveux à la manière des cols ou poignets de lingerie d'antan... en zig-zag!

Kim Lépine, qui est le bras droit de Charles Booth, aussi bien dans son établissement montrealais qu'à New York



Zig Zag

ou à Toronto définit ainsi cette nouveauté: "Les coupes de cette nouvelle mode de zig-zag sont asymétriques et non géométriques, l'impression est de douceur et de souplesse, rien de dur, ni de heurté. La répartition du volume des cheveux est nouvelle et cache les lobes des oreilles".

La nouvelle permanente "zigrée" de La Coupe n'est ni bouclée, ni crépée. Les cheveux déjà "zigrés" se prolongent en mèches et mèches qui deviennent des "zigzaguettes".

Il va sans dire que faire soi-même une raie en zigzag n'est pas tout à fait chose facile. Jérôme Pinsonneault a eu une idée originale, permanenter une barrette de ziglettés.

On complète ces coiffures en laissant pendre des accroche-cœurs en zigzags bouclés, en vrilles, et l'on s'est inspiré, pour ce faire, des premiers épisodes de "I Claudius", série à l'écran de PBS-TV.

La même coupe douce, cheveux ramenés vers le visage, se fait en diffé-

rentes longueurs avec raie zigzag, sur cheveux raides ou zigrés, sur cheveux à la "Page", avec frangette sur le front.

L'influence du film "I Claudius" se fait sentir: une raie serpente, ronde, dans une coupe courte ou à chignon, et même avec cheveux gominés. De coquettes zigzaguettes sur le front. On porte volontiers une "barrette" de permanente.

Pour les cheveux frisés naturellement ou permanents, la nouvelle forme pour le printemps '78, raie zigzag et petit côté remonté, grand côté plus volumineux rejeté vers l'arrière, c'est l'atture asymétrique. *

Une même raie, une même coupe sur cheveux raides ou frisés, avec tire-bouchons ou mèches raides vers le visage.

La coupe zigzag totale est frisée et entièrement zigzagguée, la raie brisée traverse tout le sommet de la tête de droite à gauche, le côté le plus volumineux darde sur le front une dent profonde.

L'ASSURANCE AUTO DU QUÉBEC



RÉPONSES à dix questions des Québécois.

Le nouveau régime de l'assurance auto du Québec entre en vigueur le 1er mars 1978. Cette réforme, il va sans dire, entraîne de nombreuses questions de la part des Québécois. La Régie de l'assurance automobile du Québec désire, aujourd'hui, vous renseigner sur les aspects du nouveau régime de l'assurance auto du Québec.

1: L'assurance auto du Québec, c'est quoi au juste?
L'assurance auto du Québec est un régime d'assurance qui indemnise tous les Québécois, des dommages corporels et de leurs conséquences causés par un accident d'automobile. C'est un régime sans égard à la responsabilité (le système du «no fault»). Ainsi, une victime d'accident d'automobile a droit à une indemnisation rapide et complète des dommages corporels subis, qu'elle soit responsable ou non de l'accident.

2: Qui est protégé par le régime?
Tous les Québécois, qu'ils soient piétons, conducteurs ou passagers, qui subissent des dommages corporels lors d'un accident d'automobile ont droit aux indemnités prévues par le régime, que l'accident ait lieu au Québec ou à l'étranger.

3: Ma voiture est-elle assurée par l'assurance auto du Québec?
Non. Les dommages subis par votre voiture au cours d'un accident sont couverts par une assurance pour dommages matériels. Cette assurance continue de vous être offerte par les assureurs et courtiers.

4: Il y aura désormais deux genres d'assurances: une pour les dommages corporels et une pour les dommages matériels?
Exactement. À compter du 1er mars 1978, tout propriétaire de véhicule automobile détiendra:

a) Une assurance pour dommages corporels: c'est l'assurance auto du Québec, à laquelle vous contribuez lors de l'achat de votre nouvelle plaque d'immatriculation.

b) Une assurance responsabilité pour dommages matériels à autrui d'un montant minimum de \$50.000, obtenue d'un assureur ou par l'entremise d'un courtier.

5: Qu'arrive-t-il de ma police d'assurance actuelle, dois-je l'annuler?
Non. Si vous êtes appelé à renouveler votre police d'assurance aujourd'hui même ou d'ici le 28 février 1978, renouvelez votre police. La partie de votre prime couvrant les dommages corporels vous sera remboursée ou créditée par votre assureur entre le 1er mars et le 1er juin 1978.

Si vous n'avez présentement aucune assurance pour dommages matériels à autrui, vous devrez en posséder une pour obtenir votre plaque d'immatriculation. Au moment de vous procurer votre plaque d'immatriculation, vous devrez prouver que vous êtes détenteur d'une assurance responsabilité pour dommages matériels à autrui.

6: Et combien l'assurance auto du Québec va-t-elle me coûter?

La contribution d'un propriétaire de véhicule de promenade (véhicule destiné à l'usage personnel) est de \$85. Cette contribution est la même pour tous les véhicules de promenade.

Quant aux autres véhicules, la contribution à l'assurance auto du Québec est déterminée selon le type et l'usage du véhicule et selon les risques d'accidents entraînés par son utilisation.

Une autre contribution se fait lors du renouvellement du permis de conduire, à compter du 1er mars 1978. Le montant de cette contribution est de \$13 pour l'année 1978/79 et de \$14 pour 1979/80.

7: Quand dois-je payer ma contribution à l'assurance auto du Québec?

Le propriétaire de véhicule automobile doit acquitter sa contribution à l'assurance auto du Québec (\$85, pour le propriétaire de véhicule de promenade) au moment de l'achat de sa nouvelle plaque d'immatriculation. Ce montant s'ajoute au coût de la nouvelle plaque. Sur l'avis de renouvellement de plaque d'immatriculation que vous recevrez par la poste, le montant de l'assurance auto du Québec est inscrit en plus du montant exigé pour le renouvellement de votre plaque. Vous acquittez ces deux montants par un seul et même paiement.

8: Que dois-je faire pour obtenir ma nouvelle plaque?
Un dépliant expliquant les démarches à suivre vous parviendra par le courrier, avec votre avis de renouvellement d'immatriculation.

Il est important d'utiliser la formule «Demandé de renouvellement d'immatriculation». Vous devrez la remplir et la signer. Afin d'éviter les longues files et pour recevoir chez vous votre plaque pour la date limite, postez avant le 25 février 1978, votre demande accompagnée d'un chèque (à l'ordre du Ministre des Finances), couvrant les frais d'immatriculation et la contribution à l'assurance auto du Québec.

Vous pouvez également obtenir votre nouvelle plaque tout en contribuant à l'assurance auto en vous présentant à compter du 9 janvier à un bureau émetteur autorisé. Cette année, pour la première fois, plus de 700 caisses populaires vous offrent le service d'immatriculation.

9: Que dois-je faire d'ici le 1er mars pour rouler selon la loi?

Procurez-vous, si vous n'en détenez pas, une assurance pour dommages matériels à autrui. Cette assurance est obligatoire pour obtenir votre plaque d'immatriculation.

Postez tôt (avant le 25 février 1978) votre demande de renouvellement d'immatriculation remplie et signée, accompagnée d'un chèque couvrant les frais d'immatriculation et la contribution à l'assurance. Ou présentez-vous à compter du 9 janvier 1978 à un bureau émetteur autorisé, identifié par ce sigle:

10: Avec qui dois-je communiquer si je désire d'autres renseignements?

La Régie de l'assurance automobile du Québec a mis sur pied des centres de renseignements que vous pouvez atteindre sans frais en composant les numéros suivants: 1-800-361-7620 (pour toute la province) 873-7620 (pour Montréal) 643-7620 (pour Québec) De plus, d'ici peu, un guide général de l'assurance auto du Québec vous parviendra par le courrier.

**LA PERSONNE,
AVANT TOUTE CHOSE.**

Régie de l'assurance automobile du Québec

Une offre chaleureuse...



Un remboursement allant jusqu'à \$350 sur le coût des matériaux nécessaires à l'isolation thermique de votre maison.

Une meilleure isolation de votre maison vous permettra de diminuer vos comptes de chauffage jusqu'à 33% et même davantage. Pourquoi alors ne pas profiter du programme d'isolation thermique des résidences canadiennes mis au point par le gouvernement du Canada pour aider tous les Canadiens à économiser énergie et dollars.

Pour bénéficier de cette subvention, il faut que votre maison ait été construite avant 1921 au Québec, que les matériaux aient été achetés et posés après le 1er septembre 1977 et que la maison isolée soit votre résidence principale.

Voyez donc si vous pouvez répondre "Oui" aux questions posées dans le coupon ci-joint. Postez-le aujourd'hui même ou, avec l'aide de la standardiste, téléphonez à frais virés à (514) 341-1511 afin de recevoir notre dossier complet de renseignements/demande au sujet de cette subvention.

Êtes-vous admissible?

- Oui, ce bâtiment résidentiel comprend 3 étages ou moins.
 Oui, ce bâtiment a été construit avant 1921, au Québec.

Si vous répondez "Oui" à ces deux questions, nous vous adresserons notre dossier complet de renseignements/demande.

Prière d'écrire en lettres moulées. Ce coupon servira d'étiquette.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Code postal _____

En français

En anglais

Adressez à :

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes,
Case postale 700,
Succursale Saint-Laurent, Québec H4L 5A8



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Programme d'isolation thermique
des résidences canadiennes

Canadian Home
Insulation Program

L'honorable André Ouellet
Ministre

Honourable André Ouellet
Minister

Isolez... c'est payant!

L'ÉPILATION PERMANENTE



- Le Système de thermolyse Grégoire est médicalement approuvé.
- Plus confortable et plus économique que l'électrolyse.
- Définitivement permanente.

Appelez dès maintenant pour votre consultation complimenteraire pour une estimation du coût et du temps requis et venez voir pourquoi le Système Grégoire est la meilleure solution aux problèmes de poils superflus. **⊕ système grégoire**

CENTRE-VILLE: 1010 ouest, rue Ste-Catherine, 301 Edifice Tel. 861-9741
PLACE CREMAZIE, 50 ouest, Place Cremazie, Suite 330, Tel. 381-5651
de Lundi à Vendredi 10-7

Attention aux engelures...

En marchant dans la campagne, en motoneige, en faisant du ski alpin ou de randonnée et même en patinant, il est fréquent de commencer à geler les parties découvertes (nez, joues, oreilles) sans même s'en apercevoir.

L'Ambulance Saint-Jean rappelle quelques conseils.

Il faut réchauffer graduellement l'endroit gelé devenu cireux, blanc et engourdi avec la chaleur du corps (les mains, l'encolure) et surtout ne pas frotter.

Si c'est une partie du visage, ou les oreilles, les couvrir avec une main

gantée jusqu'à ce que revienne la couleur et la sensation normales. Pour les doigts et les orteils gelés, enlevez les gants ou les bottes serrées. S'il s'est formé des ampoules, les couvrir avec un linge stérile ou un bandage soigneux. Les ampoules ne doivent pas être crevées. Si on constate que l'engelure s'aggrave, recourir aux soins d'un médecin ou à une clinique d'urgence.

Les gens qui pratiquent un sport de façon intensive et dans des conditions d'éloignement à la campagne devraient suivre les cours de secourisme de l'Ambulance St-Jean.

MAIGRIR

Un plan d'amalgrissement ordinaire aurait-il pu donner à cette jeune fille l'apparence d'un mannequin?... **Weight Watchers l'a fait!**

Une histoire authentique d'un des membres de Weight Watchers. Hélène melon, melon d'eau!... Ce sont là les injures qu'on lui lançait à la figure durant son enfance. Mais hélas, Hélène ne pouvait pas. Pas un pas qu'elle ne voulait pas, elle ne pouvait pas. Pas un médecin ne pouvait la faire maigrir, pas un diète ne lui convenait; même les plus sévères n'apportaient aucun résultat positif. Hélène restait toujours obèse.

Un jour, elle essaya le programme de Weight Watchers. La grosse fille devint un très beau et élégant mannequin qui gagne aujourd'hui sa vie en modelant dans les plus grandes villes comme New York et Paris. Le programme de Weight Watchers est le plus avancé de tous les programmes du genre dans le monde entier.

Basé sur un sens commun, science nutritive, une ligne de conduite déterminée et plus de 6 millions d'heures de cours, donnés dans le monde entier.

Maintenant, nous pouvons vous montrer de bons plats... "Cheese-burgers, épis de maïs, cacao, lait malté" qui adhèrent dans une juste limite au programme de perte de poids de Weight Watchers.

Encore plus...
Téléphonez dès aujourd'hui pour l'assemblée de jour ou de soir dans votre voisinage.

Perdre du poids n'a jamais eu si bon goût...

WEIGHT WATCHERS
Le Summum

⊕ Vous êtes tout près de perdre du poids:

BAIE COMEAU 589-2735	SEPT-ILES 962-5495	MONT-LAURIER 623-2761
MONTREAL 727-3788	QUEBEC 651-9224	HULL 770-4108
SAGUENAY 549-8205	TROIS-RIVIERES 378-3655	SHERBROOKE 563-6197
DRUMMONDVILLE 395-4524	RIMOUSKI 723-1087	ROUYN 726-4179
RIVIERE-DU-LOUP 862-4767	SHAWINIGAN 536-3890	GRANDY 539-0401

VOUS VOULEZ MAIGRIR...

JOIGNEZ-VOUS À UNE CLASSE AUJOURD'HUI MÊME

ON PARLE, ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT
• HOMMES — FEMMES — ENFANTS

MONTREAL 727-3788

Pour un message d'encouragement
488-0561

• Aucun contrat • Frais d'inscription \$6.00
Classe hebdomadaire \$4.00



Mme MARILYN REICH
DIRECTRICE DE RÉGION

WEIGHT WATCHERS ⊕*

Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré.
Tous droits réservés.

celui-ci?



Format économique de 175 pastilles.
À l'intérieur: pratique contenant de poche!

ou

celui-là?



Format régulier de 55 pastilles.

De toutes façons, il n'y a que le format qui change. Ils contiennent tous deux les fameuses pastilles Valda!

Efficaces contre:

- la toux due aux rhumes
- les maux de gorge

* Offertes dans les pharmacies et chez les dépositaires de médicaments brevetés.

PASTILLES
VALDA

la Saie



vision nouvelle

Louben vous présente ses nouveaux coordonnés de ligne classique. Vous les aimerez autant pour leur coupe sobre et élégante que pour leur charmant imprimé fleuri. De plus, ils sont interchangeable. Vous pouvez donc créer plusieurs agencements à partir d'un simple costume. Tailles 5 à 13. Blazer classique 52% rayonne/48% polyester allure toile. Entièrement doublé. Blanc ou noir. **64.00 ch.** Jupe plissée assortie. **32.00 ch.** Pantalon classique assorti. Braguette devant. **30.00 ch.** Jupe fleurie en 65% polyester/35% coton. Modèle plissé sur les hanches avec boucle à nouer au côté. Noir/pêche ou blanc/lilas. **36.00 ch.** Chemisier assorti en 65% polyester/35% coton. Manches courtes, col ouvert et poche-poitrine. **28.00 ch.**
Achats en magasin seulement. Jeunesse, rayon 163, deuxième étage, centre-ville Montréal et dans toutes les succursales.

CENTRE-VILLE
Square Phillips
rue Ste-Catherine
281-4422

BOULEVARD
Centre commercial Boulevard
4150, rue Jean-Talon est
728-4571

DORVAL
Centre Commercial Dorval
386, av. Dorval
Dorval
631-6741

ROCKLAND
Centre commercial Rockland
2435, av. Rockland
Ville Mont-Royal
739-5521

CENTRE LAVAL
Centre commercial Laval
1800, boul. Le Corbusier
Chomedey
688-8970

PLACE VERSAILLES
Centre commercial Place Versailles
2275, rue Sherbrooke est
354-8470

PLACE VERTU
Centre commercial Place Vertu
3275, ch. de la Côte Vertu
St-Laurent
332-4550

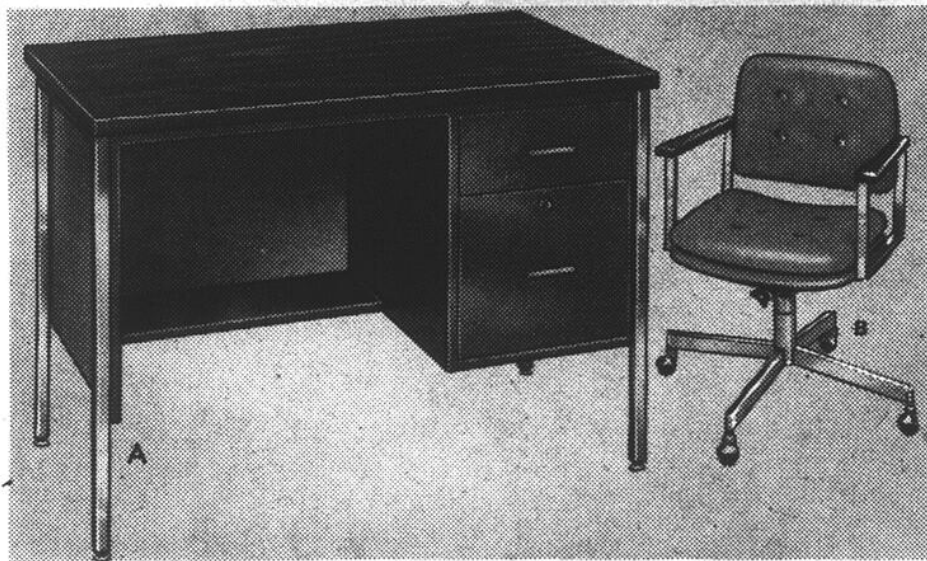
CHICOUTIMI
3, Place du Royaume
Boul. Tardif
Chicoutimi
545-3180

CENTRE-VILLE: du lundi au mercredi, de 10h à 18h
les jeudis et vendredis, de 10h à 21h
le samedi, de 9h à 17h

SUCCURSALES: du lundi au mercredi, de 9h30 à 18h
les jeudis et vendredis, de 9h30 à 21h
le samedi, de 9h à 17h

CHICOUTIMI: du lundi au mercredi, de 9h30 à 17h30
les jeudis et vendredis, de 9h30 à 21h
le samedi, de 9h à 17h

EN VILLE
FAIRVIEW
LES GALERIES D'ANJOU
LE CARREFOUR LAVAL



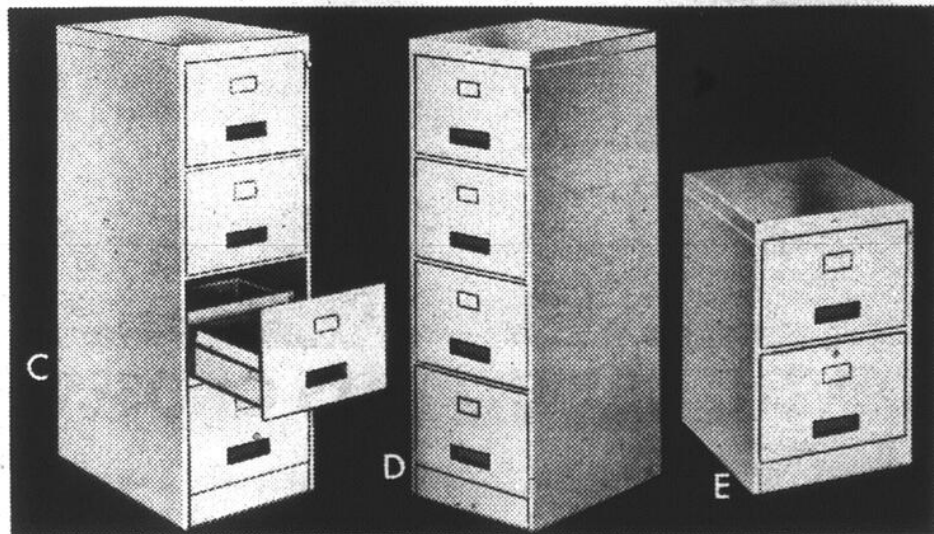
Rabais 14.99 sur bureau d'étudiant ou fauteuil

A. Bureau simple en métal. Dessus et bordure en plastique laminé. 1 tiroir-classeur et 1 tiroir genre boîte. Pieds chromés. Ton sable désert. Env. 24" (609 mm) x 54" (1143 mm) x 29½ (739 mm). Modèle 245 CW.

B. Fauteuil pivotant / basculant. Modèle plaqué chrome avec bras fini noyer, roulettes en forme de boule. Siège et dossier en vinyle ton noir, orange brûlée ou brun cassonade. Modèle 500.

Prix ord. Simpsons 109.98
A. Bureau
94⁹⁹

Prix ord. Simpsons 89.98
B. Fauteuil
74⁹⁹



robustes classeurs en acier

Modèles avec joints soudés et grand espace de rangement. Tiroirs glissant facilement sur galets. Classeurs 4 tiroirs avec serrure-poussoir; classeurs 2 tiroirs avec serrure à loquet. Nouvelles poignées dissimulées. Ton sable désert. Fini émail cuit luisant.

- | | |
|---|---|
| C. #325-045. Modèle 4 tiroirs, format lettre. 28" (711 mm) x 24" (610 mm) x 14½" (378 mm) | Prix Simpsons
84⁹⁹ |
| E. #325-025. Modèle 2 tiroirs, format lettre. 14½" (378 mm) x 24" (610 mm) x 14½" (378 mm) | 54⁹⁹ |
| E1. (non représenté). #325-125. Modèle 2 tiroirs, format légal. 17½" (454 mm) x 24" (610 mm) x 17½" (454 mm) | 58⁹⁹ |
| D. 325-125. Modèle 4 tiroirs, format légal. 28" (711 mm) x 24" (610 mm) x 17½" (454 mm) | 92⁹⁹ |

Rayon 203, au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval

Venez en personne, écrivez... ou composez 842-7221 jour et nuit

maintenant en plein essor **VENTE ET EXPO** d'articles ménagers et **VENTE LINGE DE MAISON**

ERRATA

- page 35 — Article A — radio réveil avec système à réglage automatique 24 heures. Réveil au son de la musique seulement (sans sonnerie)
- page 32 — Article A1 — Base pour téléviseur; le numéro du modèle aurait dû se lire RCA 2350. Dim. hors-tout, env. 24½"x16½"
- page 17 — l'article D aurait dû se lire E et l'article E aurait dû se lire D.

SIMPSONS
PENSE À VOUS!
PENSEZ À SIMPSONS!

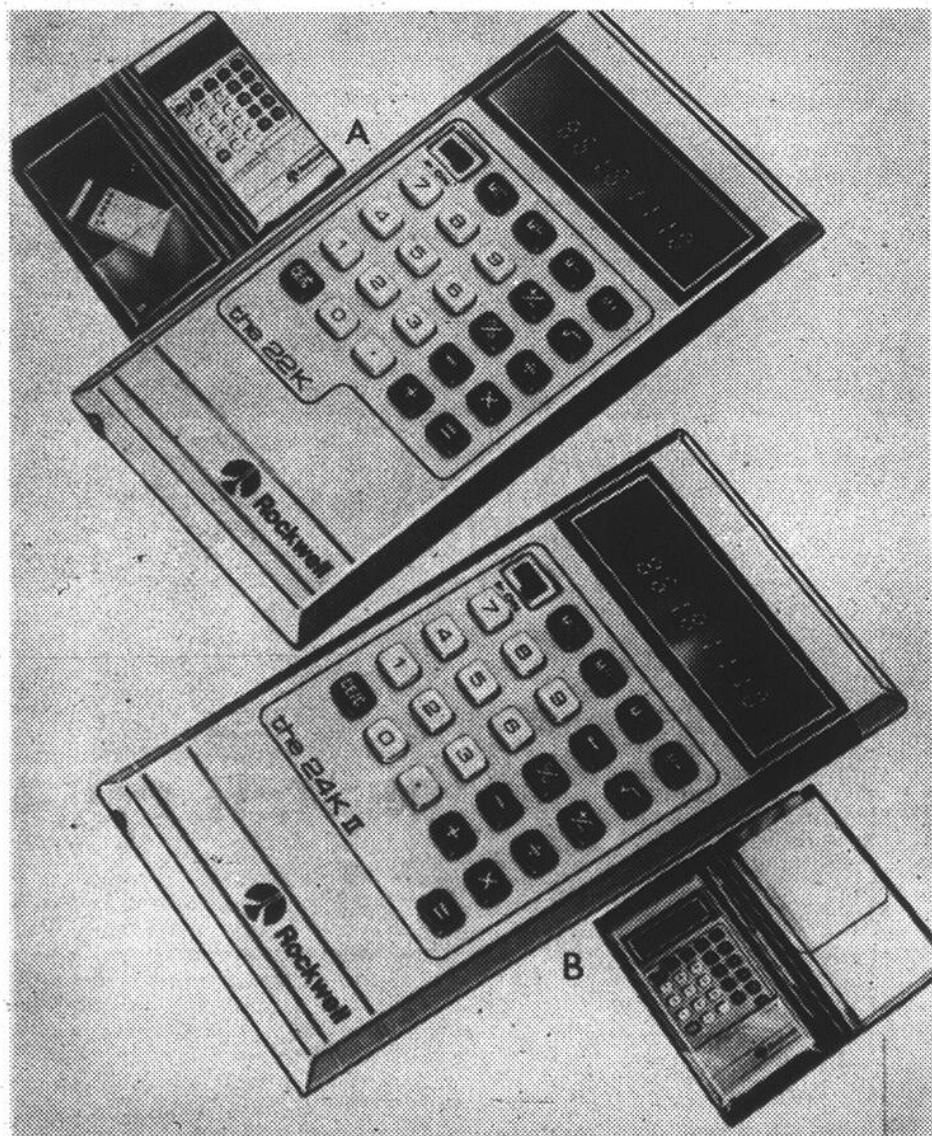
YOUNG & RUBICAM

**VOTRE
MEILLEUR
ACHAT**

Spécial Trans-Compagnie Simpsons*



Chaque Spécial Trans-Compagnie Simpsons est un article de première qualité, très demandé et représente une aubaine extraordinaire rendue possible grâce au pouvoir d'achat groupé des 20 magasins Simpsons à travers le Canada.



**rabais 50% sur ces pratiques
calculatrices "Rockwell" ultra minces**

A. Calculatrice fonctionnant sur piles. Voyant 8 chiffres. Modèle effectuant 4 fonctions de base. Touches de: • pourcentage • racine carrée • changement de signe • mémoire complète et touches (M, M, MR, MC) • décimale flottante • Fonctionne sur 3 piles "AAA" (incluses) • Étui portefeuille vinyle noir • Modèle 22K. Prix ord. Simpsons 24.95

Spécial Trans-Compagnie Simpsons

12⁴⁷

B. Calculatrice fonctionnant sur piles "Ni-Cad" rechargeables. (piles et chargeur inclus) • Voyant 8 chiffres • 4 fonctions de base et pourcentages • Mémoire complète et touches (M, M, MR, MC) • Racine carrée • Touche d'échange • Décimale flottante • Étui portefeuille en vinyle noir, avec stylo, porte-stylo, pochette pour carnet de chèques et cartes de crédit. Modèle 24K11. Prix ord. Simpsons 39.95

Spécial Trans-Compagnie Simpsons

19⁹⁷

Rayon 203, au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Venez en personne, écrivez... ou composez 842-7221 jour et nuit

Allonger son temps

Les mères de famille qui travaillent (et même les autres) se plaignent toujours de la même chose, le manque de temps, par-dessus tout. Un magazine américain, le Working woman donne quelques conseils pour allonger vos journées sans prendre pour autant sur le sommeil ou les loisirs.

Rendez-vous: Essayer d'obtenir au téléphone le temps maximal d'attente de la téléphoniste ou alors changer de médecin, de dentiste ou de coiffeur. Si c'est long, essayez d'obtenir qu'on vous téléphone pour que vous arriviez juste à temps. Au besoin, emportez un rapport à lire, des lettres à écrire, un tricot à finir.

Achats de vêtements: Quand vous choisissez un quartier, essayez de tout trouver dans la même rue, le même grand magasin, essayez d'intercepter tout de suite une vendeuse en lui décrivant exactement ce que vous désirez sans perte de temps dans les rayons, les étages, sans compter les tentations d'achats inutiles.

Livraisons: Peut-être pouvez-vous vous faire adresser de menus paquets à votre bureau de sorte que vous n'aurez pas à aller au bureau de poste où les heures d'ouverture ne sont pas coordonnées à vos temps libres.

Le ménage: Personne n'est jamais mort d'un peu de poussière ou de désordre. N'en devenez pas esclave ni maniaque. De plus, l'ordre de la maison dépend de tous et chacun, quel que soit l'âge. Un enfant de 3 ans peut apprendre à arroser les plantes, ranger la chambre, les livres et les journaux, essuyer la vaisselle et mettre la table et surtout à économiser les pas de maman en allant porter ou chercher de menus objets au second étage.

Substance qui rétracte les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales, dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notable des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bien-faisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

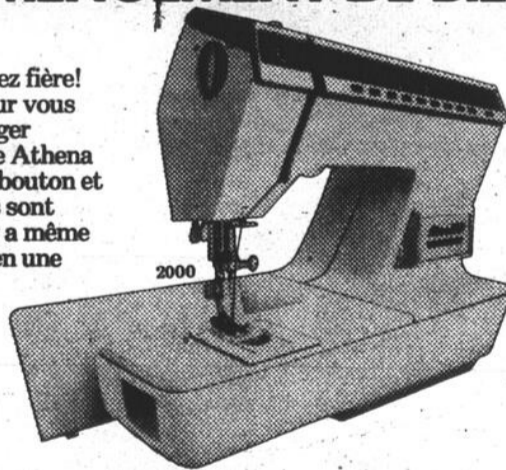
La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Préparation **H**



SINGER, LE COMMENCEMENT DE BIEN BELLES CHOSES.

Commencez quelque chose dont vous serez fière! Une robe, des rideaux, un manteau... Pour vous aider à créer toutes ces belles choses, Singer propose sa machine à coudre électronique Athena 2000. Choisissez votre point, poussez un bouton et cousez électroniquement! Tous les points sont gardés dans sa "mémoire" exclusive. Il y a même un dispositif pour faire les boutons en une seule étape. Découvrez les joies de la couture électronique dès maintenant, pendant que Singer vous offre pour \$100 de tissus et de menus articles de couture.



SINGER

Centres de couture et concessionnaires autorisés participants

GRATUITS

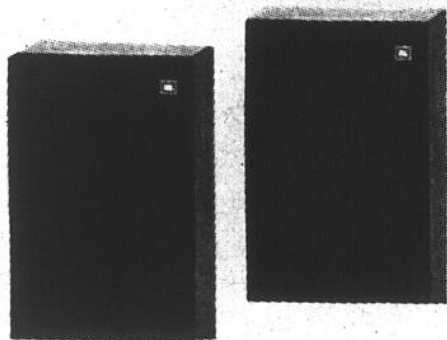
Tissus et menus articles d'une valeur de \$100. à l'achat de l'Athena* 2000 électronique.

(Offre valide jusqu'au 4 février 1978.)

*CENTRE-VILLE	878-9351	CENTRE D'ACHATS DOMAINE	253-0426	CENTRE D'ACHATS LE CAVALIER, LASALLE	364-0566
*PLAZA CÔTE-DES-NEIGES	731-9429	MAIL CHAMPLAIN, BROSSARD	672-1434	GALERIES RIVE NORD, REPENTIGNY	581-5435
*LES GALERIES D'ANJOU	353-6010	CENTRE D'ACHATS NORMANDIE, CARTIERVILLE	334-0319	CENTRE LE BAZAR	337-1133
*CENTRE D'ACHATS FAIRVIEW	697-3380	VERDUN	769-4541	CHÂTEAUGUAY	691-1453
*1, PLACE LONGUEUIL	679-4870	CENTRE LAVAL	681-6442	CENTRE D'ACHATS K MART, SAINT-LÉONARD	327-0456
RUE SAINT-HUBERT	270-1196	LE CARREFOUR LAVAL	681-9185	CENTRE D'ACHATS SAINT-MARTIN, LAVAL	681-6475
10807, BOUL., PIE-IX, MONTRÉAL-NORD	322-3705	PLACE VERTU	336-2881		
LACHINE	637-3765	*SAINT-JEAN, QUÉBEC	1-348-4305		
3269 EST, RUE ONTARIO	526-1694	CENTRE D'ACHATS PIE-IX ET JEAN-TALON	729-1809		

**AVANT D'ACHETER
VENEZ VOIR LES SPÉCIAUX**

CESCO
electronique Itée



JBL

L-36,
ENCEINTES
A 3 VOIES



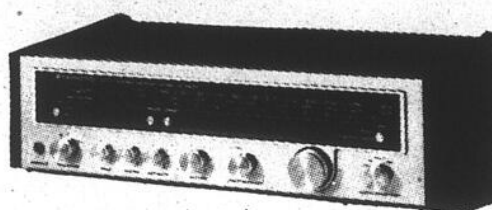
SONY
PS-11,
TABLE TOURNANTE
ENTRAÎNEMENT
DIRECT



Sansui
MODÈLE 6060
80 WATTS
CONTINUES

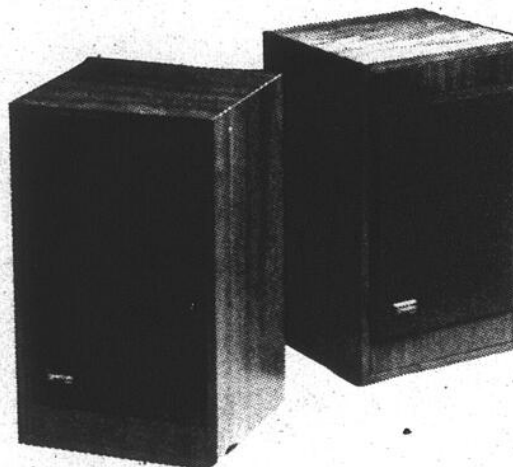
RÉG. \$1465.95
ÉPARGNEZ \$300.00

VOTRE PRIX \$1165⁹⁵



KENWOOD

KR-3600
RÉCEPTEUR
DE 44 WATTS
CONTINUES



PHILIPS

SP-25
ENCEINTES
A 2 VOIES



PHILIPS

GA-427,
TABLE TOURNANTE.
ENTRAÎNEMENT
PAR COURROIE

RÉG. \$719.95
ÉPARGNEZ \$250.00

VOTRE PRIX \$469⁹⁵

CESCO

électronique Itée

MONTREAL
4050 ouest,
rue Jean-Talon
735-5511

QUÉBEC
98 ouest,
rue Saint-Vallier
524-4641

- Essayez notre plan mise de côté
- Stationnement gratuit pour 200 autos

HEURES D'AFFAIRES
Lundi-jouli: 8 h 30 à 5 h 30
Vendredi: 8 h 30 à 9 h
Samedi: 9 h à 1 h

COMMANDEZ TÔT — QUANTITES LIMITEES

COMMANDE POSTALE

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Commandez par
Chargex, Master Charge
C.O.D.

Cesco

No de carte _____

Date expiration _____

Signature _____

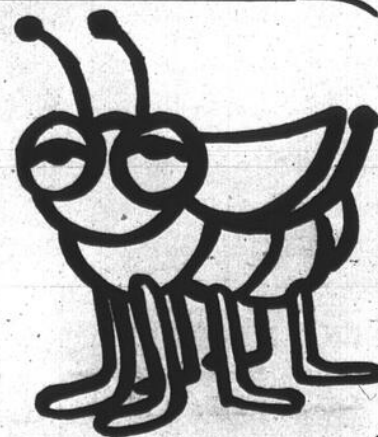
MARChé AUX PUces ÉLECTRONIK

DES CENTAINES D'ITEMS — JUSQU'À 75% D'ESCOMPTE

RADIO AM/FM PORTATIF — AMPLIFICATEUR — ENREGISTREUSE À CASSETTE PORTATIF AC/DC — TABLES TOURNANTES — RADIO DE TABLE AM/FM MICROPHONES — SYSTÈME DE SON — RÉCEPTEUR AM/FM — RADIO AM/FM RÉVEILLE-MATIN 0823 CANAUX ET 40 CANAUX — CAPACITEURS — BOBINE — LAMPES — FILS SEMI-CONDUCTEURS — CHÂSSIS — CABINETS — CIRCUITS INTÉGRÉS — VIS — POIGNÉES — OUTILS — TUBES — RÉSISTEURS — DOUILLES — FICHE — GRILLES DE HAUT-PARLEUR — ET PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX À DES PRIX IMBATTABLES.

DANS L'ÉDIFICE
CESCO
4058 - JEAN-TALON OUEST, MTL

- TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT
- COMPTANT SEULEMENT
- OUVERTURE, JEU. ET VEN. — 12 P.M. À 9 P.M.
- SAM. - 9 A.M. À 5 P.M.



**LE PLUS
IMPORTANT
AU
CANADA**